

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

**Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Bando di concorso interno, per titoli ed esami, per l'assunzione di quattro aiuto collaboratori (Cat. C – Pos. C1), con il profilo di sovrintendente forestale, nell'ambito del Corpo forestale della Valle d'Aosta.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
CENTRO UNICO RETRIBUZIONI E FISCALE,  
PROCEDIMENTI DISCIPLINARI,  
CUG E CONCORSI

Rende noto

che è indetto un concorso interno, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di quattro aiuto collaboratori con il profilo di sovrintendente forestale nell'ambito del Corpo forestale della Valle d'Aosta.

Requisiti per l'ammissione

Possono partecipare al concorso esclusivamente gli agenti forestali del Corpo forestale della Valle d'Aosta che abbiano maturato, nello stesso profilo, almeno cinque anni di servizio effettivo e che non abbiano riportato, nei due anni antecedenti la scadenza del bando, sanzioni disciplinari più gravi del rimprovero scritto, oltre agli ulteriori requisiti previsti al comma 2 dell'art. 2 del bando di concorso.

Modalità di svolgimento del concorso

La procedura concorsuale prevede lo svolgimento del concorso, per titoli ed esami, per l'ammissione al corso di formazione professionale e il successivo corso.

Prove d'esame

Le prove d'esame comprendono:

- a) una prima prova scritta vertente su:
  - attività tecniche concernenti i compiti di istituto del Corpo forestale della Valle d'Aosta;
- b) una seconda prova scritta vertente su:
  - legislazione statale e regionale negli ambiti di competenza del Corpo forestale della Valle d'Aosta;

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

**Région autonome Vallée d'Aoste**

**Extrait de l'avis de concours interne, sur titres et épreuves, en vue du recrutement de quatre aides collaborateurs – surintendants forestiers (catégorie C – position C1), dans le cadre du Corps forestier de la Vallée d'Aoste.**

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE  
« CENTRE UNIQUE DES RÉTRIBUTIONS  
ET DE LA FISCALITÉ, DES PROCÉDURES  
DISCIPLINAIRES, DU CUG ET DES CONCOURS »

donne avis

du fait qu'un concours interne, sur titres et épreuves, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de quatre aides collaborateurs – surintendants forestiers, dans le cadre du Corps forestier de la Vallée d'Aoste.

Conditions requises pour l'admission au concours

Peuvent faire acte de candidature uniquement les agents du Corps forestier de la Vallée d'Aoste qui justifient d'au moins cinq ans d'ancienneté dans ce profil professionnel, qui n'ont subi, au cours des deux années précédant l'expiration du délai de candidature, aucune sanction disciplinaire autre que l'avertissement par écrit et qui remplissent les autres conditions prévues par le deuxième alinéa de l'art. 2 de l'avis de concours intégral.

Modalités de sélection

La procédure en cause se déroule en deux phases : le concours, sur titres et épreuves, aux fins de l'admission au cours de formation et le cours de formation lui-même.

Épreuves du concours

Le concours comprend les épreuves suivantes :

- a) Une première épreuve écrite portant sur :
  - les activités techniques relevant des fonctions institutionnelles du Corps forestier de la Vallée d'Aoste ;
- b) Une deuxième épreuve écrite portant sur :
  - la législation nationale et régionale relative aux domaines du ressort du Corps forestier de la Vallée d'Aoste ;

- c) una prova orale vertente sulle materie oggetto delle prove scritte, nonché sulle seguenti:
- procedure operative del Corpo forestale della Valle d'Aosta;
  - botanica forestale e selvicoltura;
  - zoologia forestale e gestione della fauna selvatica, esercizio venatorio e ittico;
  - norme concernenti la tutela dell'ambiente naturale;
  - previsione, prevenzione e spegnimento degli incendi boschivi;
  - nozioni concernenti il codice penale e di procedura penale aventi attinenza con i compiti di istituto;
  - doveri degli appartenenti al Corpo forestale della Valle d'Aosta.

L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa pubblica mediante affissione dell'elenco degli idonei nella sede dell'Amministrazione regionale, in Piazza Deffeyes, n.1 ad AOSTA e mediante contestuale pubblicazione sul sito istituzionale della Regione: [www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi).

La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

#### Titoli che danno luogo a punteggio

Sono ammessi a valutazione, entro il limite del 25% del punteggio complessivo finale, i titoli di cui all'art. 14, comma 3, del bando di concorso, con attribuzione del punteggio ivi previsto.

#### Corso di formazione professionale e graduatoria finale utile al fine dell'assunzione

I vincitori del concorso devono frequentare un apposito corso di formazione professionale.

L'assunzione a tempo indeterminato in qualità di sovrintendente forestale è subordinata al superamento dell'esame teorico-pratico di fine corso.

La graduatoria finale è formata sulla base della media espressa in decimi delle votazioni conseguite nel concorso, con esclusione dell'accertamento linguistico preliminare, e nell'esame di fine corso.

- c) Une épreuve orale portant sur les matières des épreuves écrites et sur les matières suivantes :
- procédures opérationnelles du Corps forestier de la Vallée d'Aoste ;
  - botanique forestière et sylviculture ;
  - zoologie forestière, gestion de la faune sauvage, chasse et pêche ;
  - dispositions en matière de protection de l'environnement naturel ;
  - prévision, prévention et extinction des incendies de forêt ;
  - notions en matière de code pénal et de procédure pénale, compte tenu des fonctions institutionnelles à remplir ;
  - devoirs des membres du Corps forestier de la Vallée d'Aoste.

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée, en même temps, au Palais régional (1, place Deffeyes – Aoste) et sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it), dans la section Avis et documents – Concours.

Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves du concours, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

#### Titres donnant droit à des points

Les titres visés au troisième alinéa de l'art. 14 de l'avis de concours intégral donnent droit aux points prévus, mais les points ainsi attribués ne peuvent dépasser 25 p. 100 du total des points obtenus aux épreuves.

#### Cours de formation professionnelle et liste d'aptitude finale utile aux fins du recrutement

Les lauréats du concours sont tenus de suivre un cours de formation professionnelle ad hoc.

Le recrutement sous contrat à durée indéterminée en qualité de surintendant forestier est subordonné à la réussite de l'examen théorique et pratique de fin de cours.

La liste d'aptitude finale est dressée sur la base de la moyenne, exprimée en dixièmes, des notes obtenues aux épreuves du concours, à l'exception de l'épreuve préliminaire de français ou d'italien, et à l'examen de fin de cours.

### Sede e data delle prove

Il diario e il luogo delle prove di concorso sono pubblicati il 29 giugno 2018 sul sito istituzionale della Regione autonoma Valle d'Aosta/avvisi e documenti/concorsi e all'Albo notiziario della Regione. La data di pubblicazione all'Albo notiziario della Regione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati.

### Presentazione delle domande

La domanda di ammissione può essere effettuata per 31 giorni, a decorrere dalla data di pubblicazione dell'estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta, e precisamente da martedì 8 maggio 2018 a giovedì 7 giugno 2018.

La graduatoria ha validità triennale.

La domanda di ammissione dev'essere prodotta esclusivamente tramite procedura telematica seguendo la procedura di registrazione e di compilazione della domanda online.

Il bando integrale inerente al concorso è pubblicato sul sito istituzionale della Regione ([www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi](http://www.regione.vda.it/amministrazione/concorsi)) e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio concorsi della Struttura Centro unico retribuzioni e fiscale, procedimenti disciplinari, CUG e concorsi – Piazza Deffeyes, 1 ad AOSTA, dal lunedì al venerdì dalle ore 9:00 alle ore 14:00 ( tel. 0165/273775; 0165/273825; 0165/273774; 0165/273160).

Il Dirigente  
Roberta QUATTROCCHIO

---

### Agenzia Regionale per la Protezione dell'Ambiente.

**Bando di concorso pubblico per esami riservato ai lavoratori disabili, finalizzato alla copertura di un posto a tempo parziale (20 ore settimanali) e indeterminato da assistente amministrativo – Categoria C del CCNL del comparto Sanità, nell'ambito dell'organico dell'ARPA della Valle d'Aosta, Servizio amministrativo.**

Il Direttore generale dell'ARPA della Valle d'Aosta rende noto che è indetto un concorso pubblico per esami, riservato a lavoratori disabili ai sensi della Legge 12 marzo 1999 n. 68, finalizzato all'assunzione, a tempo parziale (20 ore settimanali) e indeterminato, di n. 1 assistente amministrativo - Categoria C del CCNL del comparto Sanità, nell'ambito dell'organico dell'ARPA, Servizio amministrativo.

### Lieu et date des épreuves

Le lieu et la date des épreuves seront publiés le 29 juin 2018 au tableau d'affichage de la Région et sur le site institutionnel de celle-ci, à l'adresse [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it), dans la section Avis et documents – Concours. La publication au tableau d'affichage de la Région vaut notification aux candidats aux fins du respect du délai de quinze jours de préavis devant leur être garanti.

### Actes de candidature

Les intéressés peuvent se porter candidats uniquement dans les trente et un jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, soit du mardi 8 mai au jeudi 7 juin 2018.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

Les candidatures doivent être posées exclusivement selon les procédures d'enregistrement et de rédaction en ligne prévues.

L'avis intégral est publié sur le site institutionnel de la Région, à l'adresse [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it), dans la section Avis et documents – Concours, et peut être demandé au Bureau des concours de la structure « Centre unique des rétributions et de la fiscalité, des procédures disciplinaires, du CUG et des concours » (1, place Deffeyes – AOSTE), du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h (tél. : 01 65 27 37 75 – 01 65 27 38 25 – 01 65 27 37 74 – 01 65 27 31 60).

La dirigeante,  
Roberta QUATTROCCHIO

---

### Agence régionale pour la protection de l'environnement.

**Avis d'ouverture d'un concours externe sur épreuves, réservé aux travailleurs handicapés, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps partiel (20 heures hebdomadaires), d'un assistant administratif, catégorie C au sens de la CCNT du secteur de la santé, à affecter au service administratif, dans le cadre de l'organigramme de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement (ARPE) de la Vallée d'Aoste.**

Le directeur général de l'ARPE Vallée d'Aoste donne avis du fait qu'un concours externe sur épreuves, réservé aux travailleurs handicapés au sens de la loi n° 68 du 12 mars 1999, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps partiel (20 heures hebdomadaires), d'un assistant administratif, catégorie C au sens de la CCNT du secteur de la santé, à affecter au service administratif, dans le cadre de l'organigramme de ladite Agence.

Il posto è riservato agli aventi diritto al collocamento obbligatorio al lavoro, ai sensi degli artt. 1, 7 e 8 della legge 68/1999.

Requisiti per l'ammissione: per la partecipazione al concorso è richiesto:

- il possesso del titolo finale di studio di istruzione secondaria di secondo grado valido per l'iscrizione all'Università;
- il possesso dei requisiti di cui all'articolo 1 della legge 68/1999.

Possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero, per cui occorre fare riferimento a quanto disposto dall'articolo 4 del bando integrale.

Scadenza presentazione domande: le domande di partecipazione dovranno essere presentate entro le ore 24.00 del giorno 8 giugno 2018.

Prove d'esame:

a) una prima prova scritta vertente sulle seguenti materie:

- atti e procedimenti amministrativi (legge regionale 6 agosto 2007, n. 19 e legge 7 agosto 1990, n. 241, decreto legislativo 18 aprile 2013 n. 33);
- appalti pubblici (decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50):
  - modalità di affidamento - principi comuni
  - contratti a rilevanza comunitaria e sotto soglia
  - procedura di affidamento
  - aggiudicazione ed esecuzione

b) una seconda prova pratica, vertente sugli argomenti oggetto della prima prova scritta, consistente nella predisposizione di un atto amministrativo attraverso l'utilizzo di un personal computer, mediante software di Office Automation;

c) una prova orale vertente sugli argomenti oggetto delle prove scritte, nonché su:

- nuova disciplina dell'Agenzia regionale per la protezione dell'ambiente della Valle d'Aosta (legge regionale 29 marzo 2018, n. 7);
- nozioni di contabilità pubblica: bilancio armoniz-

Le poste mis au concours est réservé aux ayants droit au recrutement obligatoire au sens des art. 1<sup>er</sup>, 7 et 8 de la loi n° 68 du 12 mars 1999.

Conditions requises pour la participation au concours :

- justifier d'un diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré valable pour l'inscription à l'université ;
- remplir les conditions indiquées l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 68/1999.

Les personnes qui justifient d'un titre d'études obtenu à l'étranger peuvent également participer au concours, au sens de l'art. 4 de l'avis de concours intégral.

Délai de dépôt des dossiers de candidature

Les dossiers de candidature doivent être déposés au plus tard le 8 juin 2018, 24 h.

Épreuves du concours

a) Une épreuve écrite portant sur les matières indiquées ci-après :

- procédures et actes administratifs (loi régionale n° 19 du 6 août 2007, loi n° 241 du 7 août 1990 et décret législatif n° 33 du 18 avril 2013) ;
- marchés publics (décret législatif n° 50 du 18 avril 2016) :
  - modalités d'attribution – principes communs ;
  - marchés d'intérêt communautaire et sous le seuil ;
  - procédures d'attribution ;
  - adjudication et réalisation ;

b) Une épreuve pratique portant sur les matières de l'épreuve écrite et consistant dans la rédaction d'un acte administratif au moyen d'un ordinateur personnel et du logiciel « Office automation » ;

c) Une épreuve orale portant sur les matières de l'épreuve écrite et de l'épreuve pratique ainsi que sur les matières ci-après :

- nouvelle réglementation de l'Agence régionale pour la protection de l'environnement de la Vallée d'Aoste (loi régionale n° 7 du 29 mars 2018) ;
- notions de comptabilité publique, et notamment le

zato - decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118:

- bilanci di previsione finanziari;
  - criteri per la specificazione e classificazione delle spese;
  - impegni di spesa;
  - liquidazione della spesa;
  - gestione dei residui;
  - principi generali (allegato 1 al decreto);
- codice di comportamento del pubblico dipendente (deliberazione della Giunta regionale del 13 dicembre 2013, n. 2089).

Per ulteriori informazioni è possibile rivolgersi all'ufficio Gestione del personale sito a SAINT CHRISTOPHE, in località Grande Charrière 44, dal lunedì al venerdì nei seguenti orari: dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 14.30 alle 16.00 (tel. 0165/278507, [personale@arpa.vda.it](mailto:personale@arpa.vda.it)) o consultare il sito [www.arpa.vda.it/concorsi](http://www.arpa.vda.it/concorsi).

budget harmonisé (décret législatif n° 118 du 23 juin 2011), à savoir :

- budgets prévisionnels ;
  - critères d'indication et de classification des dépenses ;
  - engagements de dépenses ;
  - liquidation des dépenses ;
  - gestion des restes ;
  - principes généraux (annexe 1 dudit décret) ;
- code de conduite des fonctionnaires (délibération du Gouvernement régional n° 2089 du 13 décembre 2013) ;

Pour toute information supplémentaire, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau de la gestion des personnels de l'ARPE – 44, Grande-Charrière – SAINT-CHRISTOPHE – du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 14 h 30 à 16 h (tél. 01 65 27 85 28) ou envoyer un courriel à l'adresse : [personale@arpa.vda.it](mailto:personale@arpa.vda.it) ou encore consulter le site [www.arpa.vda.it/concorsi](http://www.arpa.vda.it/concorsi).